

News Release  
報道関係者各位

2009年6月16日  
ソースネクスト株式会社

## ワーナー エンターテイメント ジャパンと業務提携 映画が丸ごと USB メモリに入った 「超字幕™」シリーズ 10タイトル 2009年7月3日(金) 発売

ソースネクスト株式会社(東京都港区六本木6-10-1 六本木ヒルズ森タワー15F 代表取締役社長:松田憲幸)は、ワーナー エンターテイメント ジャパン株式会社 ワーナー・ブラザーズ デジタル・ディストリビューション(東京都港区西新橋1-2-9 日比谷セントラルビル 代表取締役社長:ウィリアム・アイアトン) (以下、ワーナー)がライセンス提供するコンテンツを丸ごとUSBメモリに収録したパソコンソフト「超字幕™」シリーズを発売いたします。

ワーナーの映画および、テレビドラマコンテンツ、合計10タイトルを7月3日(金)に発売いたします。「超字幕™」シリーズの累計タイトル数は、合計27タイトルとなり、今後も追加していく予定です。

### ■製品ラインアップと価格

2GBのUSBメモリに収録し、価格はすべて3,490円(税込)です。  
また、弊社のwebサイトにおいてはダウンロード版も同価格で発売いたします。

パッケージ (画像は一部のタイトルです)



No.	製品名
1	超字幕™/ハリー・ポッターと賢者の石
2	超字幕™/オーシャンズ13
3	超字幕™/チャーリーとチョコレート工場
4	超字幕™/マトリックス
5	超字幕™/ショーシャンクの空に
6	超字幕™/ユウ・ガット・メール
7	超字幕™/幸せのレシピ
8	超字幕™/フレンズ I (ファースト・シーズン) 第1話~3話
9	超字幕™/フレンズ I (ファースト・シーズン) 第4話~6話
10	超字幕™/The OC オーシー(ファースト・シーズン) 第1話~3話

### ■「超字幕™」シリーズとは

5月14日(木)に発表した新しいパソコンソフトシリーズです。映画まるごと1本をUSBメモリに収録。日本語字幕と英語字幕を同時に表示できるほか、簡単な操作で繰り返し再生やスピード調整などができます。セリフの意味をより深く理解することができ、映画やテレビドラマをこれまで以上に楽しめるパソコンソフトです。

<特長>

- 日本語、英語、日英両方表示、字幕なしを1クリックで切り替えられる
- 全セリフを表示し、セリフ単位で、再生、スピード調整、リピートが簡単にできる
- 46万語の研究社「リーダーズ英和辞典」「リーダーズ・プラス」を搭載
- 気になったフレーズ、覚えたいフレーズを管理できる「お気に入り字幕」搭載
- USBメモリからの再生だけでなく、パソコンにインストールもでき、映画を持ち運べる。

「超字幕™」再生画面（「チャーリーとチョコレート工場」より）



## ■超字幕™再生 ※特許出願中

「超字幕™」は、映画やテレビドラマを自在に楽しむことができます。

- 字幕切り替え  
英語のみ、日本語のみ、英語＋日本語、字幕なしの4タイプに1クリックで切り替えが可能。  
通常のDVDプレーヤーではできない「英語＋日本語」の同時表示もでき、その場で対訳がわかる。
- 表示画面切り替え  
上下分割・左右分割モードの2画面に切り替えが可能。
- 直感的で便利な操作性
  - ・0.8倍速の「ゆっくり再生」。
  - ・聞き逃した直前のフレーズなど特定のフレーズを再生できる「リピート」機能。
  - ・字幕をクリックすればすぐにそのシーンへ飛べる(左右分割時のみ)。
  - ・気に入ったフレーズ、覚えたいフレーズは登録して、「お気に入り字幕」で管理できる。
  - ・字幕をマウスオーバーするだけでポップアップ辞書が表示される。
  - ・ポップアップ辞書から、より詳細な辞書の起動も可能。

## ■厳選フレーズ 30

映画のセリフの中から日常・ビジネスで使えるようなフレーズや単語を30個厳選。  
丁寧な脚注付きで、映画の中で使われているリアルな英語表現を学べます。

## ■お気に入り字幕

映画を見ていて、気になったフレーズ、覚えたいフレーズは、1クリックでお気に入り登録でき、管理できます。  
ビジネス・日常など、自分でラベルを付けて管理することも可能です。  
フレーズを再生したり、その場面から「超字幕™再生」することも可能です。

## ■TRY!リスニング ※「超字幕™」/「チャーリーとチョコレート工場」は本機能を搭載していません。

映画のシーンからリスニングクイズを30問出題。

## 【ワーナー エンターテイメント ジャパン株式会社 ワーナー・ブラザーズ デジタル・ディストリビューション (WBDD)について】

ワーナー エンターテイメント ジャパン株式会社 ワーナー・ブラザーズ ホーム・エンターテイメントグループ (WBHEG) のデジタル配信を行う部門として 2005 年 10 月に設立。既存の DVD ビジネスに加え、ペーパー・ビュー (PPV)、EST (Electronic Sell-Through)、VOD (Video On Demand)、モバイルなどの新しいデジタルプラットフォームのビジネスを展開している。また、WBDD は WBHEG の世界的なデジタルサービスにおける戦略、新規パートナーシップの構築などを行っている。

## 【ワーナー・ブラザーズ ホーム・エンターテイメント グループ (WBHEG) について】

WBHEG はワーナーの提供するデジタル配信、インタラクティブなエンターテイメントやビデオ・ゲーム、DVD 製作、技術運用、著作権侵害行為対策などを、現在そして次世代に向けての展開を最大化するために統括している。DVD、EST、VOD を介したコンテンツの世界的な配信を行っており、劇場公開作品のモバイルやオンライン配信を行っている。また、自社及び第三者のビデオゲームの製作を行っている。

## 【Uメモ™とは】

パソコンソフトをCD-ROMに代えてUSBメモリに収録したシリーズです。ネットブックなど、CD-ROMドライブのないパソコンにもインストールできるパソコンソフトです。



### 「超字幕」シリーズの発売概要

- シリーズ名 : 「超字幕」シリーズ
- 価格 : 各3,490円 (税込)
- 発売日 : 2009年7月3日 (金) 10タイトル
- メディア : USBメモリ
- 開発・販売 : ソースネクスト株式会社
- 製品情報 : <http://www.chou-jimaku.com>

### 「超字幕」シリーズの動作環境

- 対応OS:  
Windows Vista® / Windows® XP (SP2以上)  
が正常に動作し、支障なく 動画を扱えるパソコン  
Windows® 7対応保証 ※Windows 7 RC動作確認済み  
(Windows XP以外は、64ビットOSにも対応)
- CPU:  
1.33GHz以上 (2GHz以上推奨)
- メモリ:  
Windows XP: 512MB以上 (1GB以上推奨)  
Windows Vista: 1GB以上 (2GB以上推奨)  
Windows 7 (32ビット): 1GB以上 (2GB以上推奨)、Windows 7 (64ビット): 2GB以上
- インストール容量:  
プログラム: 約150MB~1GB (パソコンの環境により異なる)  
コンテンツ (ムービーなど): 約1.4GB (USBメモリ版は、USBメモリから直接読み込み可能)
- 制限事項:  
ご視聴前にプログラムのインストールが必要で、インストール時にはインターネットが必要です。  
環境により、時間がかかることがあります。

### コピーライト表記について

- 製品の画面掲載などのコピーライト表記は、下記の通りお願いいたします。  
また、本リリースに掲載している製品画面は、開発途中のものであり、実際の製品とは異なる場合があります。ご了承ください。  
(「超字幕™」シリーズ共通)

© SOURCENEXT CORPORATION

(以下映画タイトルごとに)

ハリー・ポッターと賢者の石: HARRY POTTER characters, names and related indicia are trademarks of and © Warner Bros. Entertainment Inc. ©2001 Warner Bros. Harry Potter Publishing Rights ©J. K. Rowling. ©2001 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

オーシャンズ 13: ©2007 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

チャーリーとチョコレート工場: ©2005 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

マトリックス: ©1994 Village Roadshow Films (BVI) Limited. ©1994 Warner Bros. Entertainment Inc. All Rights Reserved.

ショーシャンクの空に: ©1994 Castle Rock Entertainment. ©Dividen Productions/PeepShow Pictures. ©2004 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

ユー・ガット・メール: ©1998 Warner Bros. Entertainment Inc. All Rights Reserved.

幸せのレシピ: ©2007 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

フレンズ I <ファースト・シーズン>: ©1994, 1995 Warner Bros. Television. All rights reserved.

The OC オーシー<ファースト・シーズン>: ©2003 Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved.

### お客様お問合せ先

■ソースネクスト・カスタマー・サポートセンター

ご購入前相談ダイヤル: 03-5350-4844

ホームページとeメールによるサポートです。

URL: <http://www.sourcenext.com/support/>

### 本リリースに関する報道関係者様のお問合せ先

担当 : 経営企画室 広報担当 田岡 通子 ・ 鶴岡 恵

連絡先 : TEL 03-5786-7227 FAX 03-5786-7204 MAIL [pr@sourcenext.com](mailto:pr@sourcenext.com)

プレスリリースのダウンロード URL: <http://sourcenext.co.jp/pr/>